



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO)  
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL (CLAC)  
LATIN AMERICAN CIVIL AVIATION COMMISSION (LACAC)



**ICAO/LACAC REGIONAL FACILITATION SEMINAR/WORKSHOP  
SEMINARIO/TALLER REGIONAL SOBRE FACILITACIÓN OACI/CLAC  
(FAL/SEM)**

Santiago, Chile, 20 to 22 March 2012  
Santiago, Chile, 20 al 22 de marzo de 2012

**DRAFT PROGRAMME / PROGRAMA PROVISIONAL**

**DAY ONE / DÍA UNO**

*Tuesday 20 March 2012 / Martes 20 de marzo de 2012*

08:00 – 09:00	Registration / Registro
09:00 – 09:50	Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura <b>Remarks by / Palabras de apertura de</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Michiel Vreedenburgh, Deputy Regional Director, North American, Central American and Caribbean Regional Office, International Civil Aviation Organization (ICAO) Director Regional Adjunto, Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y Caribe de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)</li><li>• Marco Ospina, Secretario, Latin American Civil Aviation Commission (LACAC) / Secretario de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil ( CLAC)</li><li>• Representative of the Junta Aeronáutica de Chile, /Representante de la Junta Aeronáutica de Chile</li></ul>
<b>Group Picture / Foto de Grupo</b>	
09:50 – 10:20	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
10:20 – 11:30	<b>ICAO Facilitation Programme Evolution</b> <b>Evolución del Programa de Facilitación de la OACI</b> Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI
11:30 – 12:00	<b>LACAC FAL/AVSEC Programme</b> <b>Programa FAL/AVSEC de la CLAC /</b> Marco Ospina, LACAC Secretary / Secretario de la CLAC
12:00 – 12:30	<b>Facilitation Manual (Doc. 9957)</b> <b>Manual de Facilitación (Doc. 9957)</b> Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI
12:30 – 13:00	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
13:00 – 13:30	<b>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP)</b> <b>Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA)</b> Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI

13:30 – 14:00	<i>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP)</i> <i>Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA)</i> <i>State experience / Experiencia del Estado - Chile</i>
14:00 – 14:30	<i>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP)</i> <i>Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA)</i> <i>State experience / Experiencia del Estado</i> <i>Israel López</i> <i>Civil Aviation Board / Junta de Aviación Civil</i> <i>Dominican Republic / República Dominicana</i>
14:30 – 15:00	<i>Facilities required for the implementation of public health, emergency medical relief, and animal and plant quarantine measures</i> <i>Instalaciones requeridas para la implantación de medidas de sanidad pública, socorro médico de urgencia y relativas a la cuarentena de animales y plantas</i> <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI</i>
19:30	<i>Dinner / Cena</i> <i>Neruda Hotel / Hotel Neruda</i> <i>Courtesy of the Junta Aeronáutica de Chile</i> <i>Cortesía de la Junta Aeronáutica de Chile</i>

<p><b>DAY TWO / DÍA DOS</b> <b>Wednesday 21 March 2012 / Miércoles 21 de marzo de 2012</b></p>
--

08:30 – 09:00	<i>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA)</i> <i>Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA)</i> <i>Michiel Vreedenburgh, Deputy Regional Director, ICAO NACC Regional Office/ Director Regional Adjunto, Oficina Regional NACC de la OACI</i>
09:00 – 09:30	<i>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA)</i> <i>Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA)</i> <i>State experience / experiencia del Estado</i> <i>José Valente Aguilar,</i> <i>DGAC- México</i>
09:30 – 10:00	<i>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA)</i> <i>Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA)</i> <i>State experience / experiencia del Estado</i> <i>Patricia Barrientos,</i> <i>AeroCivil - Colombia</i>
<b>10:00 – 10:30</b>	<b><i>Coffee Break / Pausa para el Café</i></b>
10:30 – 11:00	<i>Advance Passenger Information (API)</i> <i>Información anticipada sobre los pasajeros (API)</i> <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security &amp; Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI</i>

11:00 – 11:30	<b>Advance Passenger Information (API)</b> <b>Información anticipada sobre los pasajeros (API)</b> Monique Brown, Operations Officer & Facilitation Jamaican Civil Aviation Authority / Oficial de Operaciones y Facilitación de la Autoridad de Aviación Civil de Jamaica Jamaica
11:30 – 12:00	<b>Advance Passenger Information (API)</b> <b>Información anticipada sobre los pasajeros (API)</b> Airline experience / Experiencia de la aerolínea Lan Chile
12:00 – 12:30	<b>Passenger Name Record (PNR) data</b> <b>Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR)</b> Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI
<b>12:30 – 13:00</b>	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
13:00 – 13:30	<b>Passenger Name Record (PNR) data</b> <b>Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR)</b> Airline experience / Experiencia de la aerolínea Lan Chile
13:30 – 14:30	<b>Facilitation Standards related to Aviation Security</b> <b>Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación</b> Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
14:30 – 15:00	<b>Facilitation Standards related to Aviation Security</b> <b>Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación</b> State experience / experiencia del Estado, Peru /Perú

**DAY THREE / DÍA TRES**

**Thursday 22 March 2012 / Jueves 22 de marzo de 2012**

08:30 – 09:00	<b>Facilitation of transport of passengers requiring special assistance</b> <b>Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial</b> Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
09:00 – 09:30	<b>Facilitation of transport of passengers requiring special assistance</b> <b>Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial</b> Monique Brown, Operations Officer & Facilitation Jamaican Civil Aviation Authority / Oficial de Operaciones y Facilitación de la Autoridad de Aviación Civil de Jamaica Jamaica
09:30 – 10:00	<b>Facilitation of transport of passengers requiring special assistance</b> <b>Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial</b> State experience / experiencia del Estado - Chile
<b>10:00 – 10:30</b>	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>

10:30 – 11:00	<b>Facilitation of transport of passengers requiring special assistance</b> <b>Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial</b> Loretta McNeir Caribbean Representative, Department of Homeland Security, Transportation Security Administration (TSA) / Representante del Caribe, Departamento de Seguridad Nacional, Administración para la Seguridad del Transporte (TSA) United States / Estados Unidos
11:00 – 11:30	<b>Air cargo facilitation</b> <b>Facilitación de la carga por vía aérea</b> Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
11:30 – 12:00	<b>Air cargo facilitation</b> <b>Facilitación de la carga por vía aérea</b> State experience / experiencia del Estado - Argentina
12:00 – 12:30	<b>Air cargo facilitation</b> <b>Facilitación de la carga por vía aérea</b> State experience / experiencia del Estado Joseph Catan TSA Attaché, Argentina / Agregado de la TSA, Argentina United States / Estados Unidos
12:30 – 13:00	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
13:00 – 13:30	<b>Air cargo facilitation</b> <b>Facilitación de la carga por vía aérea</b> State experience / experiencia del Estado - Chile
13:30 – 14:30	<b>Seminar Conclusions / Conclusiones del Seminario</b> All participants
	<b>Closing</b> <b>Clausura</b>

— END/FIN —